

“比天空更宽阔的胸怀”

——习近平主席与法国文化

每当中国国家主席习近平发表新年贺词,国内外的“书虫”都会饶有兴趣地研究他办公室书架上的图书。

细心的观众发现,习近平主席藏书中有不少法国经典著作,比如《论法的精神》《悲惨世界》《红与黑》和《人间喜剧》。“我青年时代就对法国文化抱有浓厚兴趣,法国的历史、哲学、文学、艺术深深吸引着我。”习近平主席曾经这样回忆。

习近平主席博览群书。阅读塑造了他对世界的看法。担任国家领导人以来,文化交流成为他对外交往的重要“名片”,并有力促进了中国与世界各国的相互理解。

在中法庆祝建交60周年之际,习近平主席对法国进行第三次国事访问。全世界都在关注,这位中国领导人将如何进一步拉近东西方两大文明的距离。

从司汤达到雨果

20世纪60年代,习近平从北京到陕西梁家河当知青。在艰苦的乡村生活中,读书给了他精神上的慰藉。但凡当时能找到的名著,他都如饥似渴地阅读,其中就包括《红与黑》。

“司汤达的《红与黑》很有影响,但对人世间的描写,还是要算巴尔扎克、莫泊桑的作品,像《人间喜剧》的影响就很大。”他曾经这样谈起自己的“读后感”。

法国作家的经典作品让他印象深刻,他经常在演讲中引用其中的段落,包括维克多·雨果的名言。在具有里程碑意义的2015年联合国气候变化巴黎大会上,习近平主席引用了雨果《悲惨世界》中“最大

的决心会产生最高的智慧”一句,借以呼吁各方达成协议。

习近平主席也非常欣赏法国的艺术。他喜欢法国作曲家比才、德彪西。他曾到访雄伟壮观的凯旋门、富丽堂皇的凡尔赛宫。他说,巴黎圣母院是法兰西文明的重要象征,也是人类文明的杰出瑰宝。

习近平主席经常引用的《悲惨世界》是以法国大革命为历史背景创作的。他曾经说,我看《悲惨世界》,读到卞福汝主教感化冉阿让那一刻,确实感到震撼。伟大的作品,就是有这样一种爆发性的震撼力量,这就是文以载道。

“知音”

近年来,中法文化交流在两国关系中发挥重要作用,这与习近平主席对法国文化的热爱有很大关系。

2019年在法国尼斯,法国总统马克龙在拥有百年历史、体现欧洲文明特色的海燕别墅接待了习近平主席。马克龙送给习近平主席一本《论语导读》法语原版作为国礼。这本书牛皮封面、飘口烫金、书口刷红,印制于1688年。

习近平主席小心翼翼地托着书,打开封面,翻过几页,看到一行用古法语书写的字迹:“致读者——本书作为阅读孔子的钥匙。”马克龙告诉习近平主席:“伏尔泰、孟德斯鸠都深受孔子思想的影响。”听了马克龙的介绍,习近平主席说:“这个礼物很珍贵。”这本书后来成为中国国家图书馆的重要馆藏。

17世纪的欧洲掀起了“中国热”。随

着同中国的贸易来往不断密切,这股“中国热”在18世纪席卷整个欧洲大陆。这一时期,法国的汉学家不断探索研究奠定中国传统文化根基的儒家文化,并将其思想传播到欧洲各地。

许多文化研究者都注意到了中法间的文化互动。中国近代学贯中西的大师辜鸿铭在其著名的《中国人的精神》一书中写道:“世界上似乎只有法国人最理解中国和中国文明,因为法国人拥有一种和中国人一样非凡的精神特质。”

在习近平主席看来,中法可以成为“知音”,因为两国都拥有深厚的文化底蕴,能够互相理解。去年4月,马克龙到访广州,习近平主席在广州松园接待了他。在松园白云厅,两国元首欣赏古琴演奏《高山流水》。马克龙饶有兴致地问起乐曲的名字。“这是中国古代一个很优美的故事,讲的是俞伯牙和钟子期,体现的是‘知音’,只有‘知音’才听得懂这首曲子。”习近平主席向客人介绍,还嘱咐工作人员送一份曲谱给马克龙。高山流水觅知音。博大精深的中华文化蕴含着国与国交往之道。

独立自主的精神

“世界上最宽阔的是海洋,比海洋更宽阔的是天空,比天空更宽阔的是人的胸怀。”2014年,习近平主席在巴黎联合国教科文组织总部的演讲中引用了雨果的这句话。

“对待不同文明,我们需要比天空更宽阔的胸怀。”习近平主席说道。

十年之后,时任联合国教科文组织总

干事伊琳娜·博科娃对习近平主席的演讲记忆犹新。“我清楚地记得他当时说的话。他说,当今世界,人类生活在不同文化、种族、肤色、宗教和不同社会制度所组成的世界里,各国人民形成了你中有我、我中有你的命运共同体。”

“十年过去了,习近平主席演讲中说的每一句话不仅没有过时,甚至因为我们如今面临的问题而更具现实意义。”博科娃说。

时钟拨回到60年前。1964年1月27日,中国和法国正式建立外交关系,打破冷战中东西方的彼此隔绝,推动全球形势向多极世界秩序的转变,创造了历史。法国《世界报》在中法建交次日发表社论说:“两个具有独立性的国家走到了一起”。

习近平主席曾评价,毛泽东主席和戴高乐将军以非凡的智慧和勇气,打开中西方交流合作的大门,为处于冷战中的世界带来希望。

“中法两国都拥有独立的文明,也具有共通性。”北京外国语大学欧盟与区域发展研究中心主任崔洪建说。他认为,得益于两国深厚的历史文化底蕴,中法对世界的发展和历史的演变有着深刻的洞察,“不愿意被人主导,也不试图去主导别人。”

法国宪法委员会主席、前总理法比尤斯说,法中都致力于多边主义与和平发展。他说:“这个世界充满危机,必须要有维护和平和推动可持续发展的力量,这是法中两国超越分歧、共同肩负的重要使命。”

(据新华社巴黎/北京5月5日电)

特写

习主席称赞法国总理 中文“讲得很好,很标准”

当地时间5月5日下午,国家主席习近平乘专机抵达巴黎,开始对法国进行国事访问。

巴黎奥利机场,中法两国国旗迎风招展。法国总理阿塔纳等政府高级代表在舷梯旁迎候。

习近平主席同夫人彭丽媛走出机舱,向前来迎接的人们挥手致意。

习近平主席走下舷梯时,阿塔纳总理迎上前去。“您好!”阿塔纳总理用中文说,热情欢迎习近平主席访问法国。

习近平主席夫妇在阿塔纳总理陪同下沿着红地毯前行,礼兵分列红地毯两侧。

阿塔纳总理同习近平主席边走边聊,送到上车处。他告诉习近平主席,自己担任议员时曾到过中国。

“我学过一年中文。”阿塔纳总理说。

“你讲得很好,很标准。欢迎你到中国访问。”习近平主席微笑着说。

(新华社巴黎5月5日电)

《中国式现代化发展之路》 智库报告在巴黎发布



据新华社巴黎5月4日电《中国式现代化发展之路》智库报告4日在巴黎发布。报告由中央党史和文献研究院国家高端智库和新华社国家高端智库共同发布,用3.6万多字、4个章节的篇幅,总结了中国式现代化的发展历程,揭示论述了其实践路径和鲜明特色,还创新性提出中国式现代化创造的6个方面人类文明新形态,阐释了中国式现代化的世界意义。

新华社社社长、新华社国家高端智库学术委员会主任傅华表示,在中国共产党领导下,中国人民成功走出了中国式现代化道路。习近平主席围绕中国式现代化发表了一系列重要论述,深刻阐释了中国式现代化的内涵和本质,对世界现代化理论作出了重大创新。中国始终秉持“立己达人”的精神和“四海一家”的理想,与各国共享发展机遇、共创美好未来,既造福中国人民、又促进全球共同发展,将给世界带来积极而深远的影响。

中央党史和文献研究院副院长、中央编译局局长季正聚就人文交流与现代化发展的相互关系作了发言。他说,人文交流应坚持独立自主精神,这既是习近平主席总结提出的“中法精神”的首要内涵,也是中国式现代化的重要精神内涵。人文交流应注重互学互鉴,这既是中法两国文化交流的主旋律,也是中国式现代化实现物质文明与精神文明相协调的必然选择。

中国式现代化的 世界担当

4日,在法国巴黎举行的中法人文合作发展论坛上,新华社国家高端智库发布了《中国式现代化发展之路》智库报告。报告立足于习近平主席关于中国式现代化的重要论述,全面阐释中国式现代化的发展历程、实践路径、鲜明特色,从人类文明史的高度提炼总结中国式现代化的价值形态、制度形态、发展形态、民主形态、文化形态、全球治理形态,为世界各国受众了解中国式现代化提供权威解读,是认识当代中国发展经验的一把钥匙。

中国式现代化彰显着中国为解决人类问题贡献智慧力量的世界担当。长期以来,西方现代化理论是以西方经验为基础构建的。多数西方发达国家发展是“串联式”过程,工业化、城镇化、农业现代化、信息化顺序发展,现代国家、现代经济、现代社会逐一建成,有着相对充裕的时间和较少的试错机会。作为世界上最大的发展中国家,中国幅员辽阔、人口众多,地区差异悬殊,在这样一个超大规模国家实现现代化,需要破解许多在西方没有遇到过的难题。中国没有沿西方现代化过程亦步亦趋,而是走过了“并联式”过程,通过叠加发展,用几十年时间走完西方发达国家几百年走过的工业化历程,创造了经济快速发展和社会长期稳定的奇迹。

中国式现代化属于中国,同样属于世界。中国式现代化旨在破解现代化发展史中出现的、西方国家没有解决的诸多难题。中国式现代化打破了“现代化=西方化”的迷思,开辟了非西方国家独立自主探索现代化的新路,给世界上那些既希望加快发展又希望保持自身独立性的国家和民族提供了新路径,为人类对更好社会制度的探索提供了中国方案。中国的发展经验表明,世界上既不存在定于一尊的现代化模式,也不存在放之四海而皆准的现代化标准,通向现代化的道路不止一条,只要找准方向、驰而不息,走好自己道路,就一定能够实现现代化。

对于广大发展中国家而言,实现现代化是一道“必答题”。中国通过自身发展给出了答案,以一条符合本国国情的现代化道路创造了人类文明新形态,不同于西方现代化,中国式现代化在价值取向上摒弃资本至上,追求人民至上;在制度建设上证伪“历史终结论”,不断完善革新;在发展路径上摆脱“单向”“异化”,走向全面协调;在民主形态上不搞少数人民主,实现人民当家作主;在文化认同上不割裂传统,坚持继承创新;在全球治理上不搞单边主义,推动构建人类命运共同体。

万物并育而不相害,道并行而不相悖。一个和平发展的世界应该承载不同形态的文明,必须兼容走向现代化的多样道路。当前,面对世界之变、时代之变、历史之变,中国大力弘扬和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值,摒弃小圈子和零和博弈,呼吁共同构建相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系,扩大利益汇合点,画出最大同心圆。中国式现代化道路越走越宽广,必将更好发展自身、造福世界,为人类更加美好的未来贡献智慧与力量。

(据新华社巴黎5月4日电)

“中法精神”指引两国关系不断前进

1964年,法国成为第一个同新中国正式建交的西方大国,这一历史性事件对国际关系和世界格局产生深远影响。60年来,中法始终坚持独立自主的战略抉择,始终致力于通过互利合作实现共同发展、通过平等交流促进文明互鉴、通过多边协调携手应对全球性挑战。

习近平主席将中法精神概括为“独立自主、相互理解、高瞻远瞩、互利共赢”。这是由两国关系独特历史所塑造的精神,对构建21世纪国与国之间关系具有重要启示意义,将指引中法关系在当下动荡变革的世界继续向前,成为推动世界和平发展进步的积极力量。

独立自主的精神共鸣牵引中法相知相交

独立自主,是中法两国之间的精神共鸣。1964年1月27日,中法两国政府发表联合公报:“中华人民共和国政府和法兰西共和国政府一致决定建立外交关系。两国政府为此商定在三个月内任命大使。”简短的公报如一记惊雷,打破了冷战背景下美苏争霸、阵营对立的沉闷空气,被当时的国际舆论称为“外交核爆炸”。

无论在冷战时期,还是面临百年未有之大变局的当下,中法关系都有其“独特性”,而这种独特性,符合世界多极化趋势和国际关系民主化的时代潮流。戴高乐将军曾孙女纳塔莉·戴高乐接受新华社记者采访时指出,中法建交的深远意义在于,它打破了当时美苏控制的两极世界,推动世界向着全球化和多极世界方向发展。

多年来,中法坚持独立自主战略抉择,在重大国际事务中旗帜鲜明地反对霸权、反对阵营对抗。2003年,美国不顾国际社会反对、以莫须有罪名发动伊拉克战争,法国作为西方国家带头反对,中国更是强烈呼吁立即停止军事行动。2022年,乌克兰危机全面升级后,中法都呼吁尽早停火止战、恢复和平。2023年,面对巴以冲突,中法两国都呼吁避免巴以局势进一步恶化,强调“两国方案”是解决巴以冲突循环往来的根本出路。

60年来,中法关系创造了很多个“第一”:法国是最早同中国建立全面战略合作伙伴关系和机制性战略对话的西方大国,最早同中国开展民用核能合作的西方国家,第一个同中国互办文化年、互设文化中心的国家。

法国宪法委员会主席、前总理法比尤斯接受新华社记者专访时说,法中两国建交敢为天下先,是因为两国都奉行独立自主的外交政策,都致力于维护真正的多边主义,维护世界和平。法中能够超越意识形态、制度和文化的差异,走出一条合作共赢之路,这是历史的必然。

两大文明的相互理解夯实中法友谊基础

2023年4月7日,习近平主席和马克龙总统在广州松园举行非正式会晤。两国元首临水而坐,观展品茗,纵论古今,共同欣赏古琴演奏,进行了深入、高质量交流,增进了了解和互信,为今后中法两国在双边和区域层面的合作明确了方向。

高山流水遇知音,正是两国人文交往的真实写照。中法人文交流已超越双边



4月1日,“紫禁城与凡尔赛宫——17、18世纪的中法交往”展览开幕式在北京故宫文华殿举行。图为观众当天参观展览。(新华社发)

范畴,成就东西方两大文明间的对话。

中法两国相隔万里,文明起源不同、发展路径不同,但一直相互吸引。十八世纪,以法国为代表的欧洲国家出现了中国文化热,中国的工艺品、瓷器、茶叶风靡法国。以伏尔泰为代表的法国启蒙运动思想家们热切研究孔子和他代表的中国哲学。

法国很早就成为西方汉学重镇,儒学西传欧洲的奠基性著作《中国哲学家孔子》1687年在巴黎出版。法国东方学家贝尼耶在这本拉丁文书籍的基础上进行法语编译,完成《论语导读》一书。1814年,法兰西公学院在西方国家中首设汉学讲席,成为西方专业汉学研究的开端。

2019年3月,习近平主席访法期间,法方准备的国礼是一本1688年的《论语导读》法文翻译手抄本。珍藏此译本另一份手抄本的法国军火库图书馆馆长奥利耶·博斯克说,法国国礼《论语导读》的故事,体现出中法关系“超越时代,具有连续性”。他认为,中法两个历史悠久的大国,在文化上有着深厚的底蕴,产生相互吸引、文化联系,自然反映在两国的外交关系上。

中国哲学滋养了法国的启蒙运动,而法国启蒙运动孕育的“自由、平等、博爱”思想,也一直影响着中国。近代以来,留法勤工俭学运动中留下中国共产党员的红色足迹,新中国又吸引了包括哲学家萨特在内的许多法国左翼人士访问。1964年中法建交,法国首任驻华大使吕西安·帕耶出使中国前曾任法国教育部长,在华工作期间致力于两国文化交流。已故法国前总统希拉克对中国青铜器情有独钟,传为佳话。2014年,中法建立高级别人文交流机制,成为继战略对话、高级别经济财金对话后推动中法关系发展的第三大支柱性合作机制。

中国已成为法国主要留学生来源国之一。法国近千所中小学开设中文课程,学习中文的学生超10万。法国国民教育部汉语总督学易杰对记者表示,中文是法国高校和职业培训的学习语言之一,“中文已成为法中友谊的载体”。此外,两国友好省区和友好城市数量居欧洲各国前列。

两国今年的文化交流与合作将持续升温:哈尔滨冰雪大世界里的友谊之桥连起“巴黎圣母院”和“北京天坛”冰建景观,“豫园灯会”亮相巴黎风情园,“凡尔赛宫与紫禁城”展览在故宫拉开帷幕,敦煌服饰秀在巴黎吉美国立亚洲艺术博物馆大放异彩……

法国外长塞茹尔内4月访华后,中国外交部发言人介绍说,双方同意办好建交60周年和文旅年活动,深化科学、教育、体育、文化遗产保护等领域合作,为两国人员往来提供更多便利。

高瞻远瞩的战略共识指引中法共担使命

在复杂多变的国际局势下,“中法精神”对于两国和世界,都有着重要时代内涵和现实意义。

当前国际局势动荡不安,中法作为独立自主大国和联合国安理会常任理事国,就几乎所有地区热点问题保持密切沟通协调,为劝和促谈、通过对话解决分歧发挥了建设性作用。

在气候、环境、多边主义等事务上,法国高度重视中国的地位和作用。2016年,具有历史性意义的《巴黎协定》生效,时任巴黎气候大会主席法比尤斯告诉记者,中国为《巴黎协定》的达成作出历史性贡献。去年6月新全球融资契约峰会在巴黎召开前,法国外交部官员在媒体吹风会上说,中方的参与对会议成功至关重要。会后,法国总统马克龙、总统外事顾问博纳、外交部长塞茹尔内又在不同场合表示,希望邀请中方支持峰会成果。

法国国民议会法中友好小组主席、议员埃里克·阿洛泽认为,建交60周年将成为加强法中关系的重要契机。法中都是立场平衡的国家,都能起到调解作用的国家,积极推动世界朝着多边主义发展,这是两国携手发力的方向,并将大大增强彼此信心。

作为联合国安理会常任理事国和具有独立自主传统的大国,中法在应对全球性挑战中密切协作,共同推进国际关系民

主化,捍卫国际公平正义。针对当今世界面临的一系列重大问题、重大挑战,中方倡导平等有序的世界多极化和普惠包容的经济全球化,期待与包括法国在内的各方共同推动构建人类命运共同体。

互利共赢的双边合作推动中法关系发展

在能源领域,中国大陆第一座大型商用核电站——大亚湾核电站,从1984年4月破土动工到1994年5月投入商业运行,法国电力集团作为技术总负责人,全程参与了核电站的设计、建设和运行。2019年3月,在习近平主席和马克龙总统见证下,法国电力集团与中国合作伙伴共同签署江苏东台四期和东台五期海上风电项目合作协议,这是外资企业在中国投资的第一个海上风电合作项目。2023年4月,在两国元首见证下,法国电力集团与中国合作伙伴签署了太阳能和氢能项目的合作协议。

在航天领域,中法合作由来已久。自1997年两国政府签署合作协定以来,中法在载人航天、深空探测、对地观测等多领域开展合作,成绩令人瞩目。2018年10月,中法两国合作研制的首颗卫星——中法海洋卫星成功发射。2023年4月,法国总统马克龙访华期间,中国向法国赠送了1.5克科学用月球样品。这份来自月球的“土特产”不仅拉近了中法之间距离,也帮助两国科学家进一步探寻宇宙奥秘。5月4日,嫦娥六号搭载法国月球氦气探测仪升空,这是中法首次开展探月合作,也是法国首个着陆月球航天项目。

在经贸领域,经过60年发展,法国已是法国在欧盟内第三大贸易伙伴和第三大实际投资来源国,中国是法国在亚洲第一大、全球第七大贸易伙伴。1997年,欧莱雅进入中国内地市场。如今,中国已成为欧莱雅全球第二大市场。法国欧莱雅集团董事长让-保罗·安巩说,欧莱雅从中国改革开放中受益,随中国稳步健康发展而发展,如今中国是欧莱雅最具战略意义的增长引擎之一。去年,空中客车在中国投资建设的第二条A320系列飞机总装线在天津破土动工,项目计划于2025年底竣工投入运营。空中客车全球执行副总裁、空中客车中国公司首席执行官徐岗表示,几十年来,空客一直致力于成为中国值得信赖的长期合作伙伴。中国的供应链表现出很强的韧性和竞争力,是世界航空业不可或缺的一部分。

法国经济界对继续深耕中国市场充满期待。“从法国农场到中国餐桌”已成为中法合作金字招牌;中国的手机等商品也越来越受到法国消费者青睐。中法不仅在农业食品、航空航天、民用核能等传统合作领域有着深厚基础,在服务贸易、绿色发展、科技创新等新合作增长点也有着广阔前景。

回顾中法建交60年的历史,对当下变乱交织的世界有着重要现实意义。期待中法以两国元首战略共识为引领,进一步巩固政治互信、加强团结合作,推动中法全面战略合作伙伴关系迈上新台阶,为中欧关系健康稳定发展注入新动力,为促进世界和平稳定和可持续发展作出新贡献。

(新华社巴黎5月4日电)